

大漢公報

The Chinese Times

23

Printers & Publishers
No. 1 EAST PRINCE STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9441

Established in 1927, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號一二第卷十第紙聞新) Mon., 23 December 1968 (Vol. 30 No. 221 Page 1)

板門店談判後美代表簽字道歉 北韓釋美艦員 即返國渡聖誕

(漢城廿三日加通社電) 美國情報員在板門店談判後，於廿二日獲釋，並獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

北韓作書道歉，承認其於廿二日，在北韓海岸，將美艦員扣留，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

北韓作書道歉，承認其於廿二日，在北韓海岸，將美艦員扣留，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

北韓沒收美艦儀器

香港路透電：據北韓中央社廣播，北韓沒收美艦儀器，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

擄富女疑犯已就捕

(溫哥華廿三日加通社電) 此間富女巴比拉被擄案之疑犯卡里斯，今日已就捕，被擄案之疑犯卡里斯，今日已就捕，被擄案之疑犯卡里斯，今日已就捕。

美同意聖誕節派五代表赴前線會越共

(西貢美聯社電) 美國現已同意於聖誕節派五代表赴前線會越共，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

美國人患感冒嚴重

(紐約美聯社電) 在加州州府，美國人患感冒嚴重，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

上週報告死七百人

(紐約美聯社電) 在加州州府，上週報告死七百人，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

蘇官報指英三報章

(莫斯科路透電) 蘇官報指英三報章，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

英相調停尼戰罔效

(倫敦路透電) 消息靈通人士指，英相調停尼戰罔效，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

取銷親往尼國之行

(倫敦路透電) 消息靈通人士指，取銷親往尼國之行，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

殺十萬兩兇定刑

(西貢法蘭克美聯社電) 西貢法庭，裁定兩名兇犯入獄，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

專向鐵路投彈勒索

(西貢路透電) 專向鐵路投彈勒索，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

火車幽鬼落網入獄

(西貢路透電) 火車幽鬼落網入獄，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

蘇外長訪埃及總統

(開羅路透電) 蘇外長訪埃及總統，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

蘇外長訪埃及總統

(開羅路透電) 蘇外長訪埃及總統，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

雪大下突晚六週 雪送雨來繼流暖幸

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，雪大下突晚六週，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

二埠大火燒半條街

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，二埠大火燒半條街，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

省長班納納奇建議

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，省長班納納奇建議，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

將加拿大分為五省

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，將加拿大分為五省，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

姑嫂領請願團要求

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，姑嫂領請願團要求，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

省長班納納奇建議

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，省長班納納奇建議，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

將加拿大分為五省

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，將加拿大分為五省，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

姑嫂領請願團要求

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，姑嫂領請願團要求，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

省長班納納奇建議

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，省長班納納奇建議，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

將加拿大分為五省

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，將加拿大分為五省，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

姑嫂領請願團要求

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，姑嫂領請願團要求，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

嚴厲對付醉酒駕車 點檢禮物提防小偷

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，嚴厲對付醉酒駕車，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

雲埠刑犯案件增加

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，雲埠刑犯案件增加，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

爆劫偷車醉酒最多

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，爆劫偷車醉酒最多，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

酒局員工投票表決

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，酒局員工投票表決，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

本月廿七上班加薪

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，本月廿七上班加薪，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

本市毒藥案件增多

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，本市毒藥案件增多，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

法庭須增時間處理

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，法庭須增時間處理，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

本市毒藥案件增多

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，本市毒藥案件增多，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

法庭須增時間處理

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，法庭須增時間處理，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

本市毒藥案件增多

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，本市毒藥案件增多，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

法庭須增時間處理

(溫哥華路透電) 溫哥華地區，法庭須增時間處理，並將其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留，其本人及各艦員均獲准在板門店停留。

爲清韻社卅二週年慶典而寫

橫

就商業來說，雲頂固然是一個國際性的活躍地方，在文化藝術來說亦有同樣的地位，一個事業、一個團體，尤其是我們這類性質的團體，其成功固然需要買賣主力的少數人努力，但僑界的合作，尤其重要，因此，我們希望社會上需要人士，僑團領袖，時常給我們鼓勵與指導，使本社能健全地發展。

本社於本月十五日星期日假座奇化街尼之蘇聯大禮堂，作爲慶祝本社成立卅二周年慶典之場所，並演鑼鼓粵劇「枇杷山上英雄血」一齣以娛僑衆，以日劇進堂的演劇場所缺乏之際，那是一件很牽強之舉也，願我們僑胞 本以往對本社熱烈支持的精神，不吝賜教，是本社同人之厚望也。

（完）

在聖誕節當日下午，整個國家的各城鎮都發生了衝突事件。

發生的暴動，產生了每個新的聖節，直至一六六〇年查理二世的復辟聖節，人們才回復歡樂，一如在古代熱烈慶祝聖誕節的情形一樣，那時生母柏皮士在日聖裏曾記載有他宴請客人是用一大碟煮熟的葡萄乾片粥。

聖誕布甸

葡萄乾布丁在英國人的聖誕桌上是不可或缺的一味榮耀食品。

儘管我們不能除了在聖誕飯桌上免除了火燭和鴉片，甚至免除了碎肉餡餅，但如果沒有傳統上的聖誕布丁在英國家庭簡直是一件奇怪而不可思議的事。

即如我們所知道的，聖誕布丁的前身是由 古世紀歐人的祖先所喜愛的葡萄麥片粥，用古式方法蒸煮而演變成。在那個時候，它是用牛肉湯或者羊肉湯加上褐色麵包，葡萄乾，梅乾，無花果乾，牛蒡和豆蔻香料煮滾調和而成。隨後被載在一個大的舊型木作爲餐時的第一道菜。

以×代丁字

時至今日，布×是往往調和着一些麵粉，麵包屑，板油以及蛋，而聖誕布×的原料則包括葡萄乾，無核的葡萄乾，糖果皮，切碎的杏仁和胡桃，此外還加上一些美味調料，檸檬，胡蘿蔔，及適量的白蘭地，威士忌或啤酒。在客家的家庭，聖誕布×是一種很重要的儀式，所有家庭成員輪流製作而且表與得十分興奮。

依據古老的習慣，通常是用木製的匙來食用布×的，因爲可以紀念开始的

歐人的祖先十分重視的一種古老習慣就是，聖誕日的一早，便要動手烹煮布 \times 。而且由兩位年青人親自下廚，並且要跑着繞街一圈，直至她請求原諒隨的懶惰為止。

當奧皇威帝在十七世紀中期統治英倫的時候，他規定聖誕節必須祈禱和慶祝。所自節日的慶祝和歡樂都被禁止，可是英國人并不遵守此種法令，在許多城鎮裏市民却反抗此項極端的措施，於此時兵士被派去鎮壓這些反抗者，於是利罕木製的馬槽裏，一位由東到西流浪的聖人。

經過小時的煮沸後，將布 \times 貯藏起來，直至聖誕日的來臨再煮熟它，把它放在桌上，飾以花環和聖枝和酒以灼熱的白蘭地酒。

甚至英國軍隊和武裝的傳統組織，聖誕布 \times 是專門由廚子供應，在皇家軍隊，當他們的聖誕布 \times 製成後，他們便向國王賀喜異常，所有的士官、高級官員長都臣民舉行一個簡短的紀念儀式的。（上）

戀愛勿存異心

正因為鐘的動機非絕對純正，其結果也很有可能陷於引狼入室的苦味。據所知，過去無種事例已不少，能不引為驚愕嗎！

▲勸僧尼勿焚身
夫灼肉極之痛苦，而焚身豈不酸

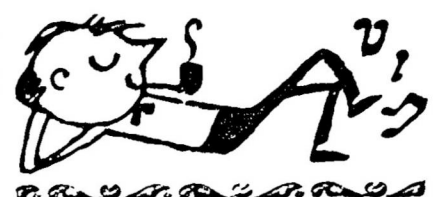
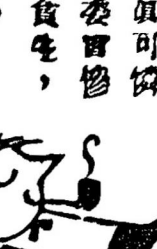
福慶園 曾工考典，園身烈火，又

其實，在帝國環境下的女子，要找一個性情沉實，有基礎，有良好道德而年紀又差不多的男子為偶，不以私人肉慾爭奪為目的，才是理想的對象啊！

假設男子方面，同一體面道理，如果以金錢去征服一個女子，也就等於用金錢去買愛情，因為女子以多金而產生愛情，便非純潔的愛，反過來說，沒有錢，愛情便薄弱。因此，在市場上，女子也自警惕自己，切勿為所貪婪，如果討厭或花費男子的金錢太多，可能於維繫著難堪脫。

而變鬼魂，乃有尼姑，在佛堂而自殺，似無法子，對官府而鬥爭，一問又一問，認真可憐；錢大錢大，委實慘淡。夫嫌嫌肉且貪生，而豬狗小都怕死。

一個體面而一鳴呼，化身而三變。無數慘然，咄咄犧牲。看來確應該，想落太唔值。變成黑炭，化作烏烟。何苦來由，豈甘燬滅。竟將人



萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada

家	巴金著	一元五
春		一元五
秋		一元九五
霧	雨、電、	一元七五
家	巴金·余思牧著	一元九五
魯迅語錄		九毛五
毛主席詩詞淺釋		八毛
英華大辭典	辭典	三元
圖書目錄	圖書目錄	

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內行醫及香港行醫廿餘年
香港五色土商會義診醫師
現由香港抵雲高華埠，定居佐治街東，
224A 余風采堂式樓
電話：六八八、五一八九

金然棧臘味製廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757

秋往冬來 冬年節近
酒禮禮品 臘味最宜
飲酒宴客 雙方實惠
如蒙委託 代勞付寄

精製

白油腸 五花肉
鴨肝腸 晾肉餅
鴨下庄 大原鴨
玻璃片


半磅庄盒牛肉脯
特製加季牛肉脯

蒙友託代親寄往歐
或國內保證書到途

損失原數奉賠
手續簡單只書明付
及收貨人地址便妥

價目印備 函索即寄

美 寶



女界美女客院

喜電話：六八二號
定座：老手新街
東區：九一四號
美東：九一四號
容九：九一四號
客東：九一四號
院樓：五約意

達雲戲院

聲光社 AVON THEATRE

十式月十三日(星期一)

〇七重天 南虹 謝賢
 〇星月爭輝 芳蘭香 林家聲
 〇王老虎搶親 何非凡 鄧碧雲
 十二月二十日(星期五)
 〇春蠶到死絲方盡 芳蘭香 羅劍郎
 〇牛郎織女 聲芳 黃英
 〇牡丹花發狀元紅 仵劍鵬 鄭碧雲
 〇牡丹花發狀元紅 仵劍鵬 鄭碧雲
 券價：成年入壹元式毛五
 如將此告白剪出持之入場收費七毛半

菓舖出賣
 租平，有伴宿，適侍家庭式經營，如車
 意者請打電話 2252 洽商。

湯天豪

HOWE TONG 325-0527

新亞柏文，位 Kitsilano 海濱，最
佳區，全磚樓，地下停車場，升
入息約六萬五千元，機會難得
Oak 街，附陸建來商業樓，三
車位，年入息約一萬七千一百元
負責一切費用，開價十二萬五千
低賣。

商業樓，位 Broadway 西街四間舖位
，有長批租約，入息有一分錢
萬元。

懷德柏柏文，近 English Bay，年入
息六千元。

商業樓，位 Broadway & Main 街，
33 呎 x 132 呎 非常有前途，將來
建大廈，定價式十壹萬五千元。
多投資地產，好過白白納稅
所盤，不能盡登，請電話詢問


華仲敏
商業樓宇，租約文，生意
宅房屋，代理 各種保險，
及管理一切公司或私人產
RUTHERFORD McRAE
1774 West Broadway, Vancouver
公司電話：733-8181

產業買賣


263-4946

賣，Oakridge, 738 W. 52 街，
，定價四萬一千五百元。
聯大厝屋，土庫全等裝修，
二千元，其少有此機會。
43 街角，連七車有八睡房，
年新，近 Oakridge Shopping
價四萬九千元，抵買。
，好屋，三層樓，每邊三睡房
廁所，面向公園，定價四萬
及緬街，商業樓，六個車位
入息約一萬七千元，實職
萬富翁，地四十九英畝，位
住宅區，及大公路旁邊，將
，買，莫失良機。
英三層樓每邊三睡房一廳，
，面積二千平方呎面向公
，乘材料開價五萬零九百元

▲ 25 組全
，好出租
降價，年
▲ Broadway
，僅單立
，租客
元，直抵
▲ 街角商
，及 Offi
，開價十五
▲ 20 組石
，息約三萬
▲ 全個布
，地寬 2
，可建高
，賺錢太
，尚有大批



DAVID VIEIRA



JOSEPH HUA

228-8934

相鄰存屋，位 1994-96 12 街西，靚三房一廳及餐廳，全部地氈，開價四萬一千五百元。


4969 Payne 街，精美小屋，有二大睡房及雙車房，近商業區，交通便利，僅一萬八千元。

4584 St. Catherine 街，內部新裝修，有七大睡房，適宜人家遷，近學校商店開價壹萬九千八百元。

3032 東八街，華麗半新半新屋，有三睡房客廳，雅緻及好娛樂室，全價僅三萬壹千九百元。

4723 Frances 街 Burnaby 雅潔兩睡房，僅壹萬五千九百元。

如欲出賣住宅可免費代君估價

 DOUGLAS SOO
 B. C. LIFE
 &
 CASUALTY CO.,
 205 - 14th St., West Vancouver, B. C.
 3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C.
 Office: 822-9367 736-7454
 Residence 325-7548
 本公司是加拿大發展最快最速而最有前途之公司現本省現已有股東三萬五千名本公司特聘蘇伯英君為華人總代理
 人壽股份燕梳
 井設日意外疾病保險
 險入息保障利惠僑
 埠備光顧歡迎洽商

雷馬申註冊會計師樓
2225 COQUITLAM AVE.,
PORT COQUITLAM, B. C.
Tel. 942-4522

莊宏圖碩士 JOHN A. CHONG
英國、粵、滬、厦語答譯

SUPERIOR SIGNS POOLS LTD.
超級電動光管招牌
有限公司

設有分期付款辦法，
每月數元起即可。
加西最大招牌公司之一
2223 Coquitlam Ave.,
Port Coquitlam, B. C.
電話 936-9511

業 銀 託 信
HIRE TRUST
 200 EAST, VANCOUVER 4, B C
 TEL: 685-3935

定期存款
 七年半
 五年
 四年
 七年
 二年
 至

每入二萬元

存款有加政府保障

每一年八十日派
 息，每九十日派
 息者六厘

本行聯合股票投資基金，每股六

春到人間
其益度。秋收又多歲
FE

夏紫千紅
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道
招牌保證
雲
埠秘書賈路蔡根旋敬贈

B. C. ROYAL CA
119 East Pender St.,
Vancouver 4 B C
Phone: 681-3953

加拿大信託公司總行分

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.
TEL 682-6701

將各種存款戶口利息提高如下
支取存款年息四厘 儲蓄存款年息五厘半 短期存款
(六個月以上) 年息六厘七五 定期存款年息一年至
二年七厘 三年至四年七厘半 五年七厘半

並設有各種保險箱
年租由六元起
及承接香港滙兌

營業時間：
星期一 至 星期五 上午九時半至下午六時
星期六 至 星期日 上午九時半至下午五時半

美國總統輪船公司
駐加拿大總代理均安號
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-1025

請乘旅費最低廉途經
檀香山橫濱之豪華總
統輪船往香港

往港單程票價由三百五十五元起包
括一切娛樂福食及免收三百五十磅
行李費

旅途中有能操華語之職員照料並供
應中西豐美膳食使乘客有如歸之感
船上備有電影各種遊戲會運動游泳
和乒乓等一切有趣節目使閣下往
香港旅程中享受一個難忘的愉快假
期

如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司
接洽無任歡迎

AMERICAN PRESIDENT LINES

溫哥華
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

合時水貨 各江海味 冬年禮品 糖羌枝干 茗茶花串 宮燈花串

遠不再見面。這份怒氣如何再能抑制？又大聲問道：「這些事慢慢再跟你，好生自愧，只要我氣力回復，一時將令妹先行送去，」

忠 價廉物美
電話六六·八〇三
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

富 講打電話 251-5544
地址：參事壹六佐柏街

好兄弟齊合力撐天地 敬於君孝於親誓矢志

「好兄弟」劇情是漢朝匈奴印檢，總兵(觀水伯)掛帥守，帶一孝悌傳家(御醫)名震天下，長子(麥炳榮)，次子(麥先賢)溫文爾雅，兄弟皆精通武藝，三女(梁翠芬)莊重賢慧，有世交之女(鳳凰)冰雪聰明，表兄之女(陳好逑)貌如桃李，姨母(牛日安)同居府，雙美皆慕兩兄弟，適酒脫俗，各懷心事，各弄奇謀，愛念乎，妒念耶？

兩男雙美後園私會，花前月下談心起，由假風流，兄不友，弟不恭，孝道與愛情相重，嫂作妻，叔變夫，曲折離奇，耐人尋味，演到有人終成眷屬，「好兄弟」劇中有舞台藝術六國大封相，初上銀幕，粵語片紅小生胡楓飾演大元帥，正印在日陳好逑，鳳凰，推車，武生王叔才伯演演小車，對於舞台封相，確係勝多，銀幕封相正未見過，欲窺全豹，務請準時入場。

此片「好兄弟」廿六號(禮拜四)博盛姊妹大子在連雲戲院放映。

樂蒂為雷震心焦

周章不嫁圈中人

開聊中，樂蒂一時雷震婚事心急，扯到婚事問題，語周章，大言謂如兩人，先作訂婚，以定名份，否則的話，也無意拖下去。

斯言頗有周章攤牌之意。結果，周章婉轉陳言，表示不想嫁與圈中人。太悉是否周章日睹雷震為侶婚姻糾紛特多之故。

牌既攤了，彼此有點尷尬之情，周章也就提前離開了夜總會。迄昨為止兩人即不復同在一起出現了。看情形，前緣再續之機會，微乎其微，更遑論同諧白首了。

(未完)

業主自賣住宅

位於 2506 E. Ave. 地位適中，近學校巴士等，十個月新，五十尺地段，土庫全部設備完竣，全價四萬五千元，定銀壹萬四千元，電話 255-9894 預約參觀，經紀周周。

擬刊登賀年廣告者請注意

茲值新年將屆，印務特繁，凡工商團體學校及私人，擬欲刊登賀年廣告者，請於本月廿七日以前來稿本報，以便早日排版，庶免稍延為荷。

請惠賜報費、告白費、印件費。

又本報以年關在即，賬務須結算，倘望光顧諸君，如有欠下本報報費廣告白費或印件費者，請祈如數惠下，是所至盼。

再者：每年於冬節之前，郵局收到往來郵件，例外特多，每日報章，本報均依時呈交郵局，或偶有阻延，敬請諒察是幸，專此預祝

新春康樂

本報經理部謹啓

代東

本總公所謹訂於本年十二月廿六日(即星期四)下午壹時舉行第廿九週年紀念暨聯歡大會並設茶點招待同日下午五時半假座福祿壽酒家陶陶酒家公議屆時敬請各埠邑屬僑團代表暨男女所員駕臨指示易勝榮幸

雲埠禺山總公所全人謹約

Yee Shan Society, 37 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

代東

本總堂謹訂於民國五十八年正月壹日(星期三)下午壹時舉行第四十週年紀念暨聯歡大會並設茶點招待同日下午五時假座桃園、陶陶、兩大酒家公議屆時敬請各埠榮陽分堂暨列位伯叔姊妹姊妹依時駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

雲埠鄭榮陽總堂同人敬約

附註：席金每位四元 婦女式元 幼童十二歲以上每位式元 幼童十二歲以下及六十八以上免收席金 請早報名以便排席

有平屋自賣

一廳二睡房，闊大廚房，自動暖氣熱水，近學校，交通便利，如意者，請每日下午五時至九時用電話接洽。

電話：四三七、五四七三

地址：五五大號東十一街

買新屋 過新年

1009 NOOTKA (柏架夾蘭非街)一廳三睡房，兩副浴室，前後陽台，土庫有遊樂室，上等材料，價銀相宜，近學校巴士，週末一時至四時開放，歡迎參觀。

電話：二五三、三八八一

COMOX, B.C. 舖位招租

最適合經營唐餐生意，市鎮人口約千餘名，有意者與後列洽商。

Gordon Lowe, Airport Plaza, Ryan Rd. Box 159 RCAF Station, COMOX, B. C. Ph. 339-2800

家庭式菓舖出讓

每日生意百元，有住處，僅式千五百元，另貨式千元，開鋪大賜 864-5475 實事實業公司 862-5384



有等人以為放錢最好之地方，
為放在家中之餅乾罐內，
或者放在床墊底下。
但兩者均易被人偷去。

最聰明放錢之辦法 為放在商務銀行之保險庫內。既安全，可得高利息，
在你附近之商務銀行分行中，有極多為華人或說華語者，請信任彼等可瞭解你之特殊問題，並可助你。
請記得你之錢為在商務銀行之安全手中，該行有與加拿大相同之年齡。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

F-8176

Western Rice Mills Ltd.

大西方米廠

大贈送

1980年美術日曆一份
十對庄藝刻竹筷一扎
凡購嘉禾米
五十磅庄或壹百磅庄者
可享以上之優待
請向代理商洽購

南北行大減價

總分行聯合舉行聖誕大減價
由十二月二日至十二月廿四日止
參茸藥材★名茶美酒★瓷器用具
油糖海味★罐頭食品★糖果餅乾
歡迎僑胞蒞臨選購
雲埠片打街東壹壹二號至壹壹五號

三夾板廠股份出讓

有職業安排之股份，每小時工資三元，另有各種福利享受，基價五千八百元，電話：五二四、四六八一

新屋靚房出租

位於十三街東壹零三號，最適合夫婦或單身女士，如有意者請電話八七九、五四五一

A GOOD NAME TO KNOW



趙達偉
David Chiu

Room 1610-777 Hornby St.,
Bus. Tel. 688-9531
Res. Tel. 266-4407

with 14 years of life insurance experience to offer you sound advice on
- Registered Retirement Savings Plan
- Partnership & Keyman insurance
- Disability & Health insurance
- Financial planning etc.....

Save Your Tax Dollars Now
益收人壽保險公司
The EXCELSIOR LIFE Insurance Company

恭祝聖誕 慶賀新年

真味齋臘味廠

白油風腸
珍肝臘腸
五花臘肉
正鴨肝腸
靚大臘鴨
甜牛肉干
辣牛肉干

精良食品
名貴禮物
函購歡迎
托寄親友
担保交到
印有價單
函索寄上

Jimmys Fine Food Ltd.
1355 Parker St.,
Vancouver, B. C.
Tel. 253-3944

金城雞鴨公司
G-MART POULTRY SALES LTD.
437 Gore Ave., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-2868

聖誕佳節來臨
大量本埠新鮮火雞上市
本號常備
肥美嫩雞，雞肝雞腎，山雞，雞翼，餐館用雞，肥鴨，園口鮮雞蛋。
零沽批發 一律歡迎
本公司自設有宰雞場
每日均有新鮮雞上市

司公限有偉大麥
DAVID MAK COMPANY LTD.

ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR,
141, DES VORUX ROAD C. HONG KONG
TEL. H237868 H237803
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814

專為僑胞服務

旅遊服務
移民升學
服務妥善
歡迎外單
迅速代辦
投資觀光
專人負責
收費廉宜
郵電委託
保證滿意

總代理
麥大偉敬啟

代客採購
華人食品
致油醬料
瓷器古玩
港產雜貨

來往藥材
海味涼菜
罐頭伙食
日用衣飾
歡迎惠顧

